

سورة الغاشية

88. AL GHACHIYAH

(Celle qui enveloppe)

(Sourate mecquoise, 26 versets, 1 section)

SECTION: 1

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Le récit de celle qui enveloppe t'est-il parvenu ?
2. Ce Jour-là, des visages humiliés,
3. peinant et harassés,
4. brûleront dans un Feu ardent,
5. et seront abreuvés à une source bouillante.
6. Il n'y aura pour eux d'autre nourriture que des épines
7. qui n'engraissent ni n'apaisent la faim.
8. Ce Jour-là, des visages épanouis

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۝١

وَجْوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ۝٢

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ ۝٣

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ۝٤

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ۝٥

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ ۝٦

لَّا يَسْمِنُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُ مِنَ الْجُوعِ ۝٧

وَجْوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ۝٨

1. Le récit de celle qui enveloppe t'est-il parvenu ? : il s'agit du Jour des Comptes. En ce jour, les événements y afférents et le chambardement de l'ordre naturel prédomineront et saisiront les humains d'épouvante.

3. Peinant et harassés : malgré que peiner et s'échiner sont le lot de l'incrédule en ce monde, ses efforts s'avèreront vains. Allah جل جلاله réduira ses actions en cendres et poussière. Puis, il subira dans l'Au-delà le tourment du Feu de l'Enfer.

Celle qui enveloppe

379

88. Al Ghachiyah

9. contents de leurs efforts,

لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ۙ ﴿٩﴾

10. dans un jardin élevé

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۙ ﴿١٠﴾

11. où ils n'entendront aucune futilité.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَافِيَةً ۙ ﴿١١﴾

12. Il y aura là une source vive,

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۙ ﴿١٢﴾

13. et aussi des lits de repos élevés,

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۙ ﴿١٣﴾

14. des coupes posées,

وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ ۙ ﴿١٤﴾

15. des coussins alignés,

وَنَمَارِقٌ مَّصْفُوفَةٌ ۙ ﴿١٥﴾

16. et des tapis étalés.

وَزُرَابٍ مَبْثُوثَةٌ ۙ ﴿١٦﴾

17. Ne considèrent-ils donc pas comment les chameaux ont été créés ?

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ۙ ﴿١٧﴾ وَقَفَّ

18. Et comment le ciel a été élevé ?

وَالَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ۙ ﴿١٨﴾ وَقَفَّ

19. Et comment les montagnes ont été dressées ?

وَالَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۙ ﴿١٩﴾ وَقَفَّ

20. Et comment la terre a été aplanie ?

وَالَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۙ ﴿٢٠﴾ وَقَفَّ

21. Rappelle-leur ! Tu n'es que celui qui fait entendre le Rappel

فَذَكِّرْهُمْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ۙ ﴿٢١﴾ وَقَفَّ

17. Ne considèrent-ils donc pas comment les chameaux ont été créés : aujourd'hui, la recherche démontre que le chameau est exceptionnellement adapté à la vie du désert. Forcément, les Arabes n'avaient besoin pas que des scientifiques viennent leur énumérer ses qualités extraordinaires. Ils étaient à même d'observer *in situ* la capacité de ce mammifère à respirer en pleine tempête de sable et comment après avoir parcouru une longue distance alors que tout autre animal serait mort de faim, le chameau survivait et ce dû à ce que la réserve de graisse amassée dans sa bosse fondait et le nourrissait.

18, 20. Lors de leur révélation, ces quatre versets ont dû évoquer chez les Arabes leurs traversées du désert. Le chameau, leur moyen de transport le plus efficace, était un rappel constant des bienfaits d'Allah جل جلاله à l'égard de l'habitant du désert. Le bédouin, détachant ses yeux de son chameau, embrasse du regard les manifestations de la création et de la puissance d'Allah جل جلاله qui l'environnent du ciel à la vaste étendue du désert qui s'étale devant lui à perte de vue, jalonnée de dunes.

Celle qui enveloppe

380

88. Al Ghachiyah

22. et tu n'es pas chargé de les surveiller,
23. Quant à celui qui se détourne et ne croit pas,
24. Allah le châtera du plus grand châtiment.
25. Certes, leur retour se fera vers Nous.
26. Ensuite, c'est à Nous de leur demander des comptes.

أَسْتَ عَلَيْهِمْ مُّصَيِّطٌ ﴿١٧﴾
إِلَّا مَنْ تَوَلَّىٰ وَكفَرَ ﴿١٨﴾
فِيَعَذِّبُهُ اللهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿١٩﴾
إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿٢٠﴾
فَعَلَيْهِمْ عِلْمٌ رِّفَاتِهِمْ ﴿٢١﴾